

Which Way for 2009?

For Russia, It's All
About the Oil Price

р. / стр. 10

Tech Trends / Новинки

Live from the Russian oil patch
Последние новости на сайте
www.oilandgaseurasia.com



Забодаем медведя!

Экономика на
распутье – куда
вывезет бык

р. / стр. 22

2009

Eurasia

#2 winter | зима 2008-2009

offshore

M-I SWACO Offshore Infrastructure Raises Drilling Standards

р. / стр. 46

Береговая инфраструктура M-I SWACO
повышает эффективность бурения в море

EDITOR'S LETTER | ОТ РЕДАКТОРА

A Chicagoan in Russia Offers a Perspective on Bribery and Corruption Illinois-Style

Взгляд из России на коррупционный скандал в Иллинойсе

1

TECH TRENDS | НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

10

E&P UPDATE | НОВОСТИ РАЗВЕДКИ И ДОБЫЧИ

18

COVER STORY | ТЕМА НОМЕРА

Don't Miss the End of an Era

Не проспать конец века

22



Overcoming the stagnation in Russian oil production will only be possible through a significant increase in investment in existing fields and the exploration and development of new ones. The option of conserving the oil resources in the ground is not best idea.

Преодоление стагнации нефтедобычи в России возможно лишь при существенном росте инвестиций в действующие месторождения, а также в разведку и обустройство новых. Сценарий консервации запасов нефти в недрах не является оптимальным.

WELL OPTIMIZATION | ОПТИМИЗАЦИЯ ДОБЫЧИ

Finish What You Start

Utilizing Domestic Service Companies for Existing Well Optimization

Пора переходить

к штучной работе со скважинами

30

AWARDS | НАГРАДЫ

Top Ten

Gazprom Selects the Best Development Works of 2008

"Горячая десятка"

"Газпром" выбирает лучшие разработки

34

Eurasia

offshore

36

ARCTIC OFFSHORE | АРКТИЧЕСКИЙ ШЕЛЬФ

One Step Forward, Two Steps Back

Is the Latest Crisis Cause for Another Time-Out in the Barents Sea?

Шаг вперед, два шага назад

Вызовет ли кризис перенос сроков реализации проекта на Баренцевом море?

38

ENVIRONMENT | ОБОРУДОВАНИЕ

Marine Support Base Reduces
Drilling Waste, Aids the Environment

Производственные сооружения M-I SWACO на береговых базах обеспечения –
ключ к эффективному и экологически безопасному бурению в море

R&D | НИОКР

VNIIGAZ's Technological Expedition
Time for Hydrates

Технологическая экспедиция ВНИИГАЗа
Время гидратов

PROJECTS | ПРОЕКТЫ

Pushing Boundaries
"Gazprom zarubezhneftegaz" Sees No Continental Divides

Расширяя границы
Новая география шельфовых проектов «Газпром зарубежнефтегаза»

ALUMINIUM PIPES | АЛЮМИНИЕВЫЕ ТРУБЫ

Basic Indexes
of Efficient Application of Light Alloy Drill Pipes of Improved Reliability (LAIDP)

Основные показатели
эффективного применения легкосплавных буровых труб повышенной надежности

INDEX OF ADVERTISERS | СПИСОК РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

Paker	Front Cover
Baker Hughes	Back Cover
ION	Inside Front
GE Transportation	3
Emerson	5
HP	7
M-I Swaco	9
SMT	11
SPE Drilling	13
Volvo	15

Tyumen 2009	17
OSI Software	19
Techmash Energo	25
Integra	27
Oil&Gas Conference	29
StatoylHydro	41
Aquatic	43
OMK	45
Zarubezhneftegaz	Inside Back

PUBLISHER & EDITOR IN CHIEF

Pat Davis Szymczak
p.szymczak@eurasiapress.com

**CHIEF DESIGNER
& PRODUCTION MANAGER**

Andrey Mozhanov
design@eurasiapress.com

TECHNOLOGY EDITOR

Elena Zhuk
edit@eurasiapress.com

SENIOR EDITORS

Alexei Chesnokov, Olga Hilal

COVER ARTWORK

Alla Bobyleva

TRANSLATION

APRIORI Translation Company

CIRCULATION AND**SUBSCRIPTIONS**

Alexander Rubanov
a.rubanov@eurasiapress.com

ADVERTISING SALES / RUSSIA

Marina Alyoshina (Rus), Ram Kumar
(Eng/Rus), Anna Bovda (Eng/Rus)
sales@eurasiapress.com

ИЗДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Пэт Дэвис Шимчак
p.szymczak@eurasiapress.com

**ГЛАВНЫЙ ДИЗАЙНЕР
И МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ**

Андрей Можанов
design@eurasiapress.com

**ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЛАВНОГО
РЕДАКТОРА/ТЕХНОЛОГИИ**

Елена Жуку
edit@eurasiapress.com

СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ

Алексей Чесноков, Ольга Хилал

РИСУНОК НА ОБЛОЖКЕ

Алла Бобылева

ПЕРЕВОД

Агентство переводов «Априори»

РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПОДПИСКА

Александр Рубанов
a.rubanov@eurasiapress.com

ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ И ПРОДАЖ / Россия:

Марина Алешина,
Анна Бовда,
sales@eurasiapress.com

NORTH & SOUTH AMERICAN SALES

houston@eurasiapress.com
Oil&Gas Eurasia Houston
Galleria Tower 1, 2700 Post Oak Blvd.,
Suite 1400 Houston, TX 77056
Tel.: +1 832 369 7516
Fax: +1 281 657 3301
Call Toll Free from
within the U.S.: +1 866 544 3640

EUROPEAN SALES

Brian Passey, Global Sales Director
brian.passey@eurasiapress.com
BSP Media, PO Box 4421,
Henley-on-Thames, RG9 5ZJ, UK
Tel.: +44 (0) 1491 628 000
Fax: +44 (0) 1491 628 044
M. +44 (0) 7860 903 503

UNITED KINGDOM

Sally Cole,
sally.cole@eurasiapress.com
Tel.: +44 (0) 1491 628 000
Mobile: +44 (0) 7968 714 280

ITALY

Dario Mozzaglia,
dario@eurasiapress.com
Tel.: +39 010 563 684
Fax: +39 010 566 578

CASPIAN

Medina Pashaeva, Lala Abdullayeva
media@cbnmail.com
Tel.: +99 412 4933189, +99 412 4934507
Fax: +99 412 4932478
Mobile: +99 450 2223442

Oil & Gas Eurasia is a Member of:

**POSTAL ADDRESS**

67/1 Koptevskaya st. of. 111, 214,
Moscow, 125009, Russia.
Tel./Fax: +7(495) 781-8837 / 781-8836.
Oil & Gas Eurasia Monthly is published in Moscow
by Eurasia Press, Inc. (USA) and is registered with
the Ministry of Press and Mass Media of the Russian
Federation. Certificate # 77-16277.
OGE monthly is available by subscription and is distrib-
uted at industry events worldwide. Subscriptions avail-
able through catalogues: edition # 2 to the Rospechat
catalog for newspapers and magazines (entry # 45834),
Pochta Rossii (entry # 12632), Rospechat (entry #
84552), Rospechat NTI
(entry # 66790).
ISSN 1812-2086
Press Run: 12,000
© 2008, Eurasia Press, Inc. (USA)
All Rights Reserved.

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

125009, Москва, ул. Коптевская, д. 67/1 офисы 111, 214.
Тел./факс: +7 (495) 781 88 37, 781 88 36.
Журнал «Нефть и газ Евразия Манфли» издается в Москве
«Евразия Пресс, Инк.» (США) и зарегистрирован Министер-
ством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств
массовых коммуникаций. Регистрационный номер 77-16277.
Журнал распространяется по подписке, а также на конферен-
циях и крупнейших международных мероприятиях нефтяной
отрасли. Подписку на НГЕ можно оформить через дополнение
№ 2 к каталогу «Газеты. Журналы» «Роспечати»
(№ 45834), каталог «Почта России» (№ 12632), каталог «Роспе-
чати» (№ 84552), каталог НТИ «Роспечати»
(№ 66790).
Тираж: 12 000 экз.
Отпечатано в типографии B2B Print
ISSN 1812-2086
© 2008, «Евразия Пресс, Инк.» (США)
Все права защищены.